

Swiss Reinsurance Company Ltd
Mythenquai 50/60
P.O. Box
8022 Zurich
Switzerland
Phone +41 43 285 2121
Fax +41 43 285 2999
www.swissre.com

10 November 2015

To whom it may concern

With due respect we inform you that on the 04 November 2015, an Agricultural Business Quota Share Treaty was signed between the Insurance Company Garantie SA (Chisinau, Moldova) and Swiss Reinsurance Company Ltd. (Zurich, Switzerland; Founded in 1863; Rating as per Standard and Poor's AA-).

The above Treaty applies to Policies underwritten by the Insurance Company Garantie SA directly and includes:

- crop insurance and/or
- perennial plants insurance and/or
- livestock insurance

against risks covered as per Insurance Company Garantie SA original policy wordings.

Для сведения заинтересованных лиц

С уважением сообщаем, что с 4 ноября 2015 года, подписан облигаторный договор перестрахования сельскохозяйственных рисков между Страховой Компанией «GARANTIE» А.О. (Кишинев, Молдова) и Swiss Reinsurance Company Ltd. (Цюрих, Швейцария; основанной в 1863 году, рейтинг финансовой надежности AA-, по версии рейтингового агентства Standard and Poor's)

Выше представленный договор применяется к договорам страхования, подписанными Страховой Компанией «GARANTIE» А.О., и распространяется на:

- Страхование посевов и/или
- Страхование многолетних насаждений и/или
- Страхование животных

от рисков, которые обозначены в договорах страхования СК «GARANTIE» А.О.



This Treaty applies to :

- a. Policies already in force for the winter crops sown in autumn 2015, and for the summer crops sown in spring 2016 with harvesting in summer/autumn 2016 subject to no underlying reinsurance. The winter crops sown in autumn 2016 are not subject to this Treaty.
- b. Livestock insurance policies concluded by Garantie SA from 01 October 2015 to 30 September 2016.

This Treaty shall be in force until the expiry of the last concluded agriculture insurance policy within the period: 01 October 2015-30 September 2016.

The Reinsurer shall pay its share of damages in the proportion of 70%.

The Reinsurance Treaty signed by Swiss Reinsurance Company Ltd. is valid from the 01 October 2015 to 30 September 2015.

Sincerely,
С уважением,



Marcel Andriesse
Vice President

Swiss Reinsurance Company Ltd



Упомянутый договор применяется к:

- a. действующим договорам относительно озимых культур, посеянных осенью 2015 года, и летних культур посеянных весной 2016, с собиранием урожая летом/осенью 2016 года, с условием не перестрахования собственного удержания. Действие данного договора не распространяется на озимые культуры, посеянные осенью 2016 года;
- b. договорам страхования животных, заключенным «GARANTIE» А.О. в период с 1 октября 2015 до 30 сентября 2016 года.

Данный договор действителен до истечения срока действия последнего заключенного договора страхования сельскохозяйственных рисков потавшего в период с 1 октября 2015 до 30 сентября 2016 года.

Перестраховщик выплачивает свою долю убытков в пропорции 70 %.

Договор перестрахования, подписанный Swiss Reinsurance Company Ltd. действует с 1 октября 2015 года до 30 сентября 2016 г.